

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETES

ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings

Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen
 Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido



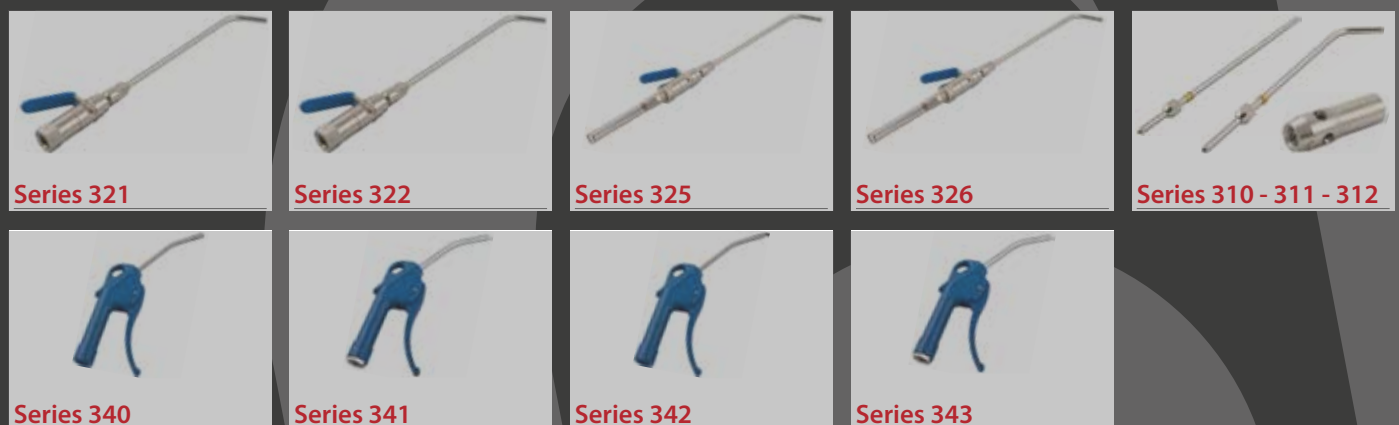
Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité
 Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

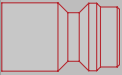


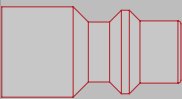
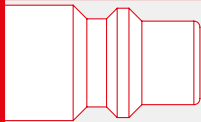
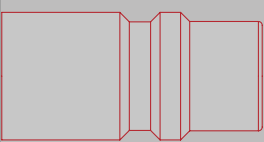
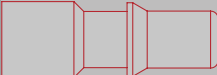
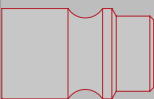
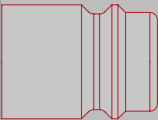
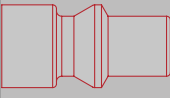
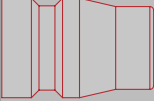
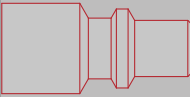

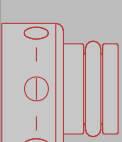


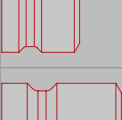
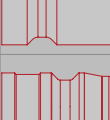
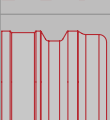


Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen
 Coupleurs pour Moulés D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes



Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar



PLUG PROFILE 1:1	STANDARD	SERIE PLUG	STANDARD COUPLINGS	MULTI COUPLINGS	SERIE SAFETY	SERIE INOX
	DN 5	MIGNON	210	110		
	DN 5	MIGNON DOUBLE SHUT OFF	280	180		
	DN 2.5	UNI-ISO 6150-A6	200	100		
	DN 5.5	UNI-ISO 6150-B12 INDUSTRIAL 1/4	220	120	190	620
	DN 9	UNI-ISO 6150-B15 INDUSTRIAL 3/8	230	130	720	
	DN 12	UNI-ISO 6150-B17 INDUSTRIAL 1/2	810	710		
	DN 5.5	UNI-ISO 6150-C10	240	140		
	DN 7.5 - 7.8	EUROPEAN	260 63260	160	190	660 63190
	DN 10	EUROPEAN DN 10	820	720		
	DN 5.5	SWISS	270	170	190	670
	DN 7.5	JAPANESE	500 <small>Pag. 15.61</small>	400		
	DN 5	ITALIAN	250	120	190	650
	DN 2.7	MINI	800	700		
	DN 8	FRENCH	510	410		
	DN 12	FRENCH	520	420		
	DN 6	INTERNATIONAL	530	430		
	DN 9	INTERNATIONAL	540	440		
	DN 6	EUROPEAN	560	460		
	DN 9	EUROPEAN	570	470		

ARIA - AIR - LUFT - AIR - AIRE - AR

ACQUA - WATER - WASSER - EAU - AGUA - ÁGUA
 OLIO - OIL - ÖL - HUILE - ACEITE - ÓLEO

INTERCAMBIABILITÀ - INTERCHANGE - AUSTAUSCHBARKEIT - INTERCHANGEABILITÉ - INTERCAMBIABILIDAD - INTERCAMBIABILIDADE

RECTUS/LEGRIS PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 220		FESTO KD - KS 3	
RECTUS/PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 200			
				FESTO KD - KS 2	
RECTUS/LEGRIS 23/24 PARKER 20/30 - 1/4 TEMA 1400	HANSEN 3000	CEJN 310	INDUSTRIAL 1/4	GROMELLE 600	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 30 PARKER 30 - 3/8	HANSEN 4000	CEJN 430	INDUSTRIAL 3/8	GROMELLE 900	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS 37	HANSEN 5000	CEJN 550		GROMELLE 1300	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 18					
RECTUS/LEGRIS 25/26/1600/1625 TEMA 1600	CAMOZZI 5080 - 5180	CEJN 320		FESTO KD - KS 6 KD - KS 4	
RECTUS/LEGRIS 27		CEJN 410			
RECTUS/LEGRIS 14/22 PARKER 50	HANSEN 210	CEJN 300		ARO 210	
RECTUS/LEGRIS 13	SMC KK130	CEJN 315	NITTO KOHKI 200		
RECTUS/LEGRIS PARKER 20/91				FESTO KD - KS 2	
RECTUS 608					
RECTUS 612					
RECTUS 86	DME 1/4				
RECTUS 87	DME 3/8				
RECTUS 10	HASCO Z80/811HT/9 [Øe 9]	CEJN 220 - 221 - 225			
RECTUS 11	HASCO Z80/811HT/13 [Øe 13.5]				

SERIE 130 UNI ISO 6150 B-15



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

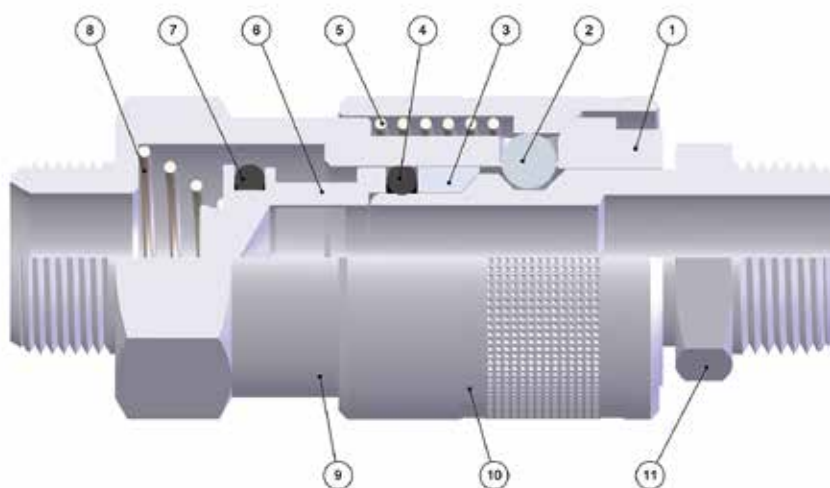
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referència

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

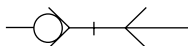
PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

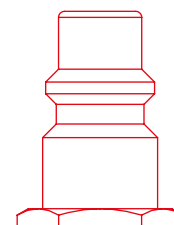


FKM A RICHIESTA
IF REQUESTED FKM
FKM AUF ANFRAGE
FKM SUR DEMANDE
FKM BAJO DEMANDA
FKM SOB ENCOMENDA

DN
9 mm



UNI ISO 6150 B-15



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Guarnizione O-Ring in NBR		4 NBR O-Ring Seals		4 O-Ring NBR	
5 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		5 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		5 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
6 Otturatore in Ottone Nichelato		6 Nickel-Plated Brass Shutter		6 Verschluss Messing Vernickelt	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 O-Ring NBR	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		9 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
10 Ghiera in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Sleeve		10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	
11 Innesto in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Plug Outline		11 Stecker Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé		3 Anillo guía enchufe en latón niquelado		3 Anel guia do plug em latão niquelado	
4 Joint Torique en NBR		4 Junta tórica en NBR		4 Vedação O-Ring em NBR	
5 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		5 Muelle tuerca en acero AISI 302		5 Mola da porca em aço AISI 302	
6 Clapet: Laiton Nickelé		6 Obturador en latón niquelado		6 Obturador em latão niquelado	
7 Joint Torique en NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Mola do obturador em aço AISI 302	
9 Corps: Laiton Nickelé		9 Terminal de conexión en latón niquelado		9 Conexão terminal em latão niquelado	
10 Bague: Laiton Nickelé		10 Tuerca en latón niquelado		10 Porca em latão niquelado	
11 Embout: Laiton Nickelé		11 Enchufe en latón niquelado		11 Plug em latão niquelado	


Pressione d'esercizio
Working Pressures
Betriebsdruck
Pression de service
Presión de Ejercicio
Pressão de Trabalho
0 bar
16 bar

Max pressione statica (no pulsazioni)
Maximum static pressure (no pulsations)
Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)
Pression statique maximale (sans pulsation)
Presión estática máxima (sin pulsaciones)
Pressão estática máxima (sem pulsações)
35 bar

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
- 20 °C
+ 80 °C
Con O-ring in FKM
With FKM O-ring
Mit O-ring in FKM
Avec joints en FKM
Con junta tórica en FKM
Com O-ring em FKM
- 10 °C
+ 200 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluidos compatibles
Aire comprimido
Fluidos compatíveis
Ar comprimido
Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.
For other fluids, consult the technical department Aignep.
Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.
Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.
Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.
Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.

Portata
NI/min
Flow Rate
Durchflusswerte
Débit
Caudal de Flujo
Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar Δ 0*
2500	2050	3300

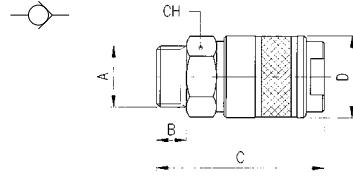
** Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.*

Filettatura
IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Threads
GB
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Gewindearten
DE
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Filetages
FR
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Roscas
ES
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Roscas
PT
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

131

PRESA CON ATTACCO MASCHIO

MALE SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE
 COUPLEUR MÂLE
 ENCHUFE MACHO
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

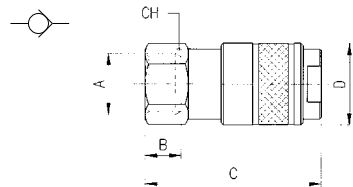


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00131 00 001	3/8	9	56	28	24	10
00131 00 002	1/2	10	56	28	24	10

132

PRESA CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
 COUPLEUR FEMELLE
 ENCHUFE HEMBRA
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

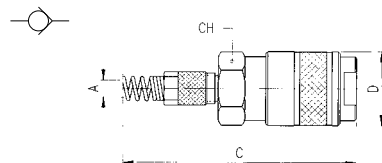


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00132 00 001	3/8	11.5	56.5	28	24	10
00132 00 002	1/2	14	59	28	24	10

133

PRESA CON ATTACCO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

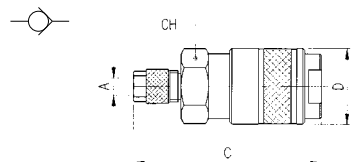


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00133 00 001	10/8	-	155	28	24	10
00133 00 002	12/10	-	162.5	28	24	10

134

PRESA CON ATTACCO A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG
 CORPS À RACCORD À COIFFE
 ENCHUFE TUBO
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



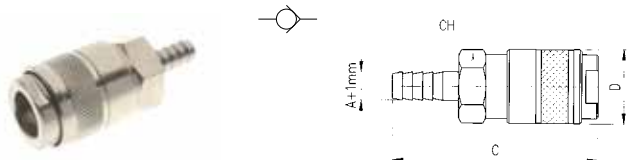
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00134 00 001	10/8	-	61	28	24	10
00134 00 002	12/10	-	63	28	24	10

135

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
 ENCHUFE ESPIGA
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00135 00 001	8	-	66	28	24	10
00135 00 002	10	-	66	28	24	10
00135 00 003	12	-	66	28	24	10

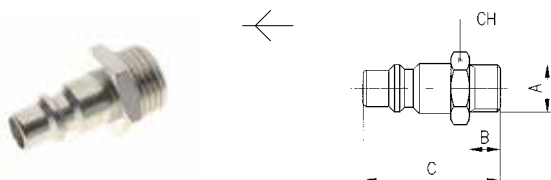


231

INNESTO CON ATTACCO MASCHIO

MALE PLUG
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE
 EMBOUT MÂLE
 ADAPTADOR MACHO
 PLUG COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00231 00 01 04 NB	3/8	9	40	-	19	10
00231 00 01 05 NB	1/2	10	41.5	-	24	10

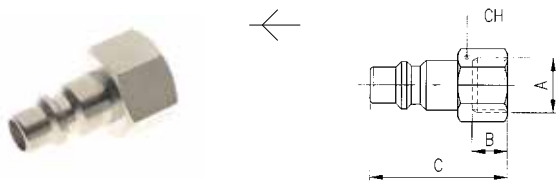


232

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE
 EMBOUT MÂLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00232 00 01 04 NB	3/8	11.5	39.5	-	20	10
00232 00 01 05 NB	1/2	14	42	-	24	10

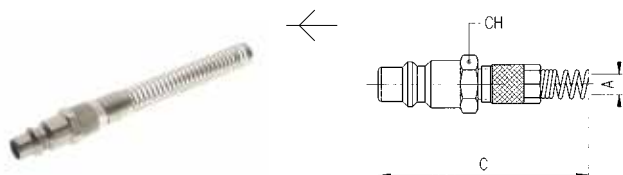


233

INNESTO CON ATTACCO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

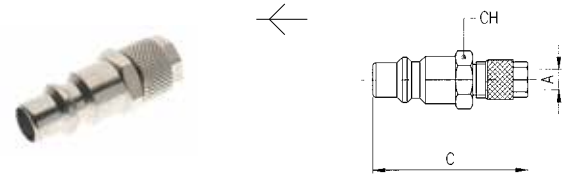
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00233 00 001	10/8	-	140	-	16	10
00233 00 002	12/10	-	147	-	16	10



234

INNESTO CON ATTACCO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRÄUBUNG
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE
 ADAPTADOR TUBO
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON

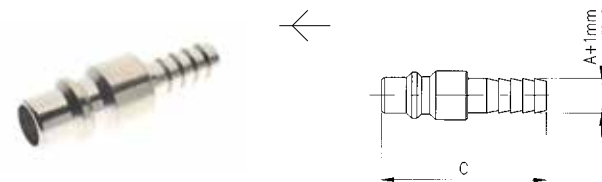


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00234 00 001	10/8	-	46	-	16	10
00234 00 002	12/10	-	47.5	-	16	10

235

INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
 ADAPTADOR ESPIGA
 PLUG COM ESPIGAO PARA TUBO DE BORRACHA

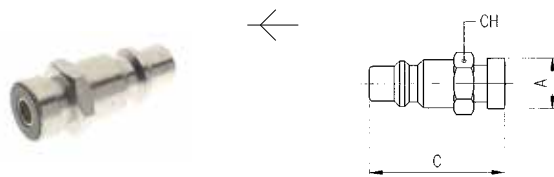


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00235 00 01 X7 NB	8	-	46	-	-	10
00235 00 01 X9 NB	10	-	46	-	-	10
00235 00 01 Y1 NB	12	-	48.5	-	-	10

237

INNESTO CON ATTACCO A BAIONETTA

BAYONET PLUG
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS
 EMBOUT À BAIONETTE
 ADAPTADOR BAYONETA
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00237 00 001	15	-	39.5	-	16	10

